



A-2016-01386

s.19(1)

s.20(1)(c)

Government of  
CanadaGouvernement du  
CanadaSupply Arrangement Solicitation/Contract  
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - De

GBAGUIDI, STEVE  
NATIONAL CAPITAL REGION  
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE  
284 WELLINGTON ST  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA  
PHONE: 819-220-5110  
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner

Clauses (1) and (2) below will form part of this:  
Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

Request for proposal ☐ Demande de proposition  
Contract ☒ Contrat  
Amendment ☐ Modification

Accounting Office Code  
Code du bureau comptable

19308

Regulation No. - Demande  
Ord. Off. - Bur. deman. Yr. - An. Ser. No. - N° de série

19308

16

1208

Page 1 of 1

Destination

ISB CIO'S OFFICE  
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA  
ATT: CANDICE MACLENNAN 343-998-1644  
275 SPARKS ST ROOM 11072  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA

Inspection Agency - Chargé de l'inspection

Consignee et  
destination unless  
specified herein.

Destinataire au point  
de destination sauf  
si indiqué ci-dess.

Direct inquiries to:  
Adresser toutes demandes de renseignements à:  
GBAGUIDI, STEVE  
819-220-5110

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont F.A.B. (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills  
and packing slips must  
include the number  
indicated in this box

1940261208

Le numéro figurant dans cette case  
doit être indiqué dans toutes les factures,  
tous les connaissements et tous les  
bordereaux d'accompagnement.

Invoices - Original and two copies are to be sent to:  
Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :

ISB CIO'S OFFICE  
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA  
ATT: CANDICE MACLENNAN 343-998-1644  
275 SPARKS ST ROOM 11072  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA

Amendment No.-No. de la modification

Previous Value - Valeur précédente

Inc./Docs. - Aug./Dim.

Revised Value - Montant révisé

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.

Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada ou toute autre personne désignée pour le remplacer.

2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E60ZT-120001/294/ZT between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.

Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E60ZT-120001/294/ZT sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Val. Limit Taux/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	JUSTICE CANADA SENIOR IT SECURITY VA SPECIALIST LEVEL 3 TVA for People Soft Mark Dennison  Financial Codes Codage financier 0130-18070-15--3720 -4080 Amount Montant 21,600.00 =====	2016.08.01	2017.03.31	19308			13%	2,808.00	24,408.00
	The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD								

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le,  
At - À 00:00:00

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print)  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (en lettres majuscules)

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur

HALIFAX GROUP, THE  
400-190 O'CONNOR ST  
OTTAWA ON K2P 2R3  
CANADA  
Phone: (613) 230-333...

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed.  
Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

F.O.B. Point - Point F.A.B.

Destination

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available.  
En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles.

As per P.R. # 1000021203 on file  
Signature Date

Total Estimated Cost  
Coût global estimatif  
\$ 24,408.00

For the Minister - Réservé au Ministre

The Vendor has  
Le fournisseur

Your offer is accepted to the  
extent specified herein.  
Votre offre est acceptée aux  
conditions exposées dans les  
présentes.

You are requested to supply  
as indicated herein.  
Nous vous demandons de  
fournir ce qui est précisé  
dans les présentes.

Return the signed copy forthwith.  
Prêtez de retourner immédiatement  
une copie dûment signée.

Vendor No. - No. du Fournisseur  
103824

Fax No. - No. de Télécopie  
(613) 230-8116

JUS 9200-11 (07/2006)

Titre - Titre

000002

**Supply Arrangement Solicitation/Contract**  
**Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats**

COCONETU, TRAIAN  
NATIONAL CAPITAL REGION  
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE  
284 WELLINGTON ST  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA  
PHONE: 613-301-9709  
FAX:

Request for proposal	<input type="checkbox"/>	Demande de proposition
Contract	<input checked="" type="checkbox"/>	Contrat
Amendment	<input type="checkbox"/>	Modification

Destination  
OFFICE OF THE DG ADMIN DIRECTORATE  
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA  
275 SPARKS ST  
OTTAWA ON K1R 7X9  
CANADA

Direct inquiries to:  
Adresser toutes demandes de renseignements à :  
**COCONETU, TRIAN**  
**613-301-9709**

Invoices - Original and two copies are to be sent to:  
Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :

OFFICE OF THE DG ADMIN DIRECTORATE  
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA  
275 SPARKS ST  
OTTAWA ON K1R 7X9  
CANADA

Previous Value - Valeur précédente

Revised Value - Monetary Return

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.  
Le "Ministère" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.
2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E60ZT-120001458/ZT between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.  
Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E60ZT-120001458/ZT sont incorporées dans les présentes.

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed  
indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les  
services doivent être rendus.

**F.O.B. Point - Point FAB.**

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print)

F.O.B. Point - Point F.A.B.	Destination
Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds	

PR#100021249 signed by f8

Total Estimated Cost	For the Minister - Reserve of Minister
Cost global estimée	

✓ \$ 67,122.00 *Procom Aus*

☒ Return the signed copy forthwith.  
Prêt de retourner immédiatement  
une copie dûment signée.

The Ver  
t a four

Oris connaissance du présent contrat et m'a fait

29/8/16

A-2016-01386

s.20(1)(c)



Government of  
Canada

Gouvernement du  
Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract  
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

Item Article	Description	From - De Y-M-D-J	To - À Y-M-D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Fees, Limit Taux/Vai, limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	Non IT Bus Anallist L3:STEPHEN MOORE	2016.08.30	2016.11.30	19400			13%	7,722.00	67,122.00
<div>Financial Codes</div> <div>Codage financier</div> <div>0130-18031-15--3750 -4150</div> <div>Amount</div> <div>Montant</div> <div>59,400.00</div> <div>The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD</div>									
<div>Regulation No. - Demande</div> <div>Ord. Off - Bur. deman.</div> <div>19400</div> <div>Yr. - An.</div> <div>16</div> <div>Ser. No - N° de série</div> <div>1249</div> <div>Page</div> <div>2</div> <div>of</div> <div>2</div>									

JUS 5200-11 (07/2005)

000004

A-2016-01386

s.19(1)

s.20(1)(c)



Government of  
Canada

Gouvernement du  
Canada

From - De

BEAUVAIS-LEFORT, M  
NATIONAL CAPITAL REGION  
REGION DE CAPITALE NATIONALE  
284 WELLINGTON ST  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA

PHONE: 613-952-2243  
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner

Clauses (1) and (2) below will form part of this:  
Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

Request for proposal ☐ Demande de proposition  
Contract ☒ Contrat  
Amendment ☐ Modification

Supply Arrangement Solicitation/Contract  
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

Accounting Office Code  
Code du bureau comptable  
19109

Requestion No. - Demande  
Ord. Off. - Bur. demen Yr. - An. Ser. No. - N° de série  
19109 16 1484

Page 1 of 1

Destination  
CONTRACTING & MATERIEL MNCT DIV  
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA  
ATT: DENISE LALONDE (613-946-4264)  
EMB 1158-284 WELLINGTON ST  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA

Inspection Agency - Charge de l'inspection  
Consignes de destination unless specified herein  
Destinataire au point de destination unless specified herein

Direct inquiries to:  
Adressez toutes demandes de renseignements à:  
BEAUVAIS-LEFORT, M  
613-952-2243

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are P.O.S. (including all delivery charges) destination(s) specified herein, municipal taxes are not applicable, for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane et taxes d'accise pertinents compris. Le prix sur les produits de services (TPS) n'est pas compris dans les prix unitaires. Le TPS applicable sur un contrat est en sus. Le TPS est compris dans le coût total estimé. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont P.O.S. (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box  
Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'acomplissement.  
1910961484

Amendment No. - N° de la modification  
Previous Value - Valeur précédente  
Inc./Decs. - Aug./Dim.  
Revised Value - Montant Révisé

Invoices - Original and two copies are to be sent to:  
Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à:  
CONTRACTING & MATERIEL MNCT DIV  
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA  
ATT: DENISE LALONDE (613-946-4264)  
EMB 1158-284 WELLINGTON ST  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.

Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.

2. The terms and conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E602T-120001/226/ZT between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.

Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E602T-120001/226/ZT sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-M-D-J	To - À Y-M-D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Vat. Limit Taux/Vat. limite	GST % %TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	Green Procurement Writer  Financial Codes Codage financier 0130-20060-15--3730-4170 Amount Montant 8,700.00 The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD	2016.09.13	2016.10.31	19109			13%	1,131.00	9,831.00

Solicitation clause - L'invitation à soumissionner prend fin le  
At - À 00:00:00

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereon. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed  
Indiquer le lieu de fabrication ou d'exécution des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

On - Le

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur

BRONSON CONSULTING GROUP  
6 MONKLAND AVE  
OTTAWA ON K1S 1Y9  
CANADA  
Phone: 613-787-2000

Name and title of the person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print)  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (en lettres majuscules)

13/09/2016 613-787-2000  
Date Téléphone No. - N° de téléphone

C.O.R. Point - Point F.A.B. Destination

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available  
En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles

Total Estimated Cost  
Coût global estimé  
\$ 9,831.00  
For the Minister - Réservé au Ministre  
Date 2006-09-13  
MELANIE GAILLARD LE ROY

Vendor No. - N° du Fournisseur  
144293

Fax No. - N° de Télécopie

JUS 9200-11 (07/2006)

Your offer is accepted to the extent specified herein  
Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes

You are requested to supply as indicated herein  
Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes

Return the signed copy herewith.  
Prêtez de retourner immédiatement une copie dûment signée.

The Vendor hereby acknowledges the contract.

A-2016-01386

s.19(1) s.20(1)(c)



Government of  
Canada

Gouvernement du  
Canada

From - De

BEAUVAIS-LEFORT, M  
NATIONAL CAPITAL REGION  
REGION DE CAPITALE NATIONALE  
284 WELLINGTON ST  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA  
PHONE: 613-952-2243  
FAX:

Supply Arrangement Solicitation/Contract  
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner	Accounting Office Code Code du bureau comptable 19032	Requisition No. - Demande Ord. Off. - Bur. deman. Yr. - An. Ser. No. - N° de série 19032 16 1551	Page 1 of 1
Clauses (1) and (2) below will form part of this: Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :	Destination SAFETY, SECURITY EMERGENCY MNGT DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA ATT: NICOLE FRANCE LADOUCEUR (957-4 284 WELLINGTON ST OTTAWA ON K1A 0H8 CANADA	Inspection Agency - Chargé de l'inspection	Consignee at de livraison unless seconded herein
Request for proposal <input type="checkbox"/> Demande de proposition Contract <input checked="" type="checkbox"/> Contrat Amendment <input type="checkbox"/> Modification			Designated at point de destination sauf si indiqué ci-dessus
			Direct inquiries to: Adresser toutes demandes de renseignements à: BEAUVAIS-LEFORT, M 613-952-2243

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimé. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont F.A.B. (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement 1903261551	Invoices - Original and two copies are to be sent to: Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à: SAFETY, SECURITY EMERGENCY MNGT DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA ATT: NICOLE FRANCE LADOUCEUR (957-4 284 WELLINGTON ST OTTAWA ON K1A 0H8 CANADA
Amendment No. - N° de la modification	Previous Value - Valeur précédente
Inc/Decs - Aug/dim.	Revised Value - Montant révisé

- The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.  
Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.
- The terms and conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E60ZT-120001/393 between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.  
Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E60ZT-120001/393 sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-A-M-D-J	To - À Y-A-M-D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Val. Limit Taux/Val. limite	GST % TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	HR Consultant for Staffing Processes  Financial Codes Codage financier 0130-18031-15--3750 -4150 The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD	2016.09.16	2017.03.31	19032			13%	2,478.45	21,543.45
	Amount Montant 19,065.00								

Solicitation clause - L'invitation à soumissionner prend fin le: At - A 00.00.00	The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell. Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.	State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed, and quote to lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus
On - Le	Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur COPEH CONSULTING INC. 704 PENSACOLA CRT OTTAWA ON K4A 0L6 CANADA Phone: 613-830-1148	F.O.B. Point - Point F.A.B. Destination Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act / En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles Sept 15/16 Total Estimated Cost / Coût global estimé \$ 21,543.45 For the Minister - Réserve au Ministre M. Beauvais-Lefort
Vendor No. - N° du Fournisseur 112745	Fax No. - N° de Télécopie 613-830-7351	Your offer is accepted to the extent specified herein. Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes. <input type="checkbox"/>
	You are requested to supply as indicated herein. Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes. <input type="checkbox"/>	Return the signed copy forthwith. Prévoir de retourner immédiatement une copie dûment signée. <input type="checkbox"/>
		The Vendor hereby accepts/acknowledges this contract. Le four <input checked="" type="checkbox"/>

JUS 9700-11 (07/2006)

000006



A-2016-01386

s.19(1)

s.20(1)(c)

Government of  
CanadaGouvernement du  
CanadaSupply Arrangement Solicitation/Contract  
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - De

MORONES, OLIVER  
NATIONAL CAPITAL REGION  
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE  
284 WELLINGTON ST  
OTTAWA ON K1A 0H8  
CANADA  
PHONE: 613-946-9012  
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner

Clauses (1) and (2) below will form part of this:  
Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

Request for proposal ☐ Demande de proposition  
Contract ☐ Contrat  
Amendment ☒ Modification

Accounting Office Code  
Code du bureau comptable  
19400Requisition No. - Demande  
Ord. Off - Bur. deman. Yr. - An. Ser. No - N° de série  
19400 16 1249

Page 1 of 2

Inspection Agency - Chargé de l'inspection

Consignee at destination unless specified herein. Destinataire au point de destination sauf si indiqué ci-bas.

Direct inquiries to:  
Adresser toutes demandes de renseignements à :  
MORONES, OLIVER  
613-946-9012

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont F.A.B. (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box

Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement.

Invoices - Original and two copies are to be sent to:  
Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :

OFFICE OF THE DG ADMIN DIRECTORATE  
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA  
275 SPARKS ST  
OTTAWA ON K1R 7X9  
CANADA

Amendment No.-No. de la modification	Previous Value - Valeur précédente
1	\$ 67,122.00
Inc./Decs. - Aug./Dim.	Revised Value - Montant Révisé
\$22,374.00	\$ 89,496.00

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.

Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.

2. The Terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E602T-120001/458/ZT between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.

Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E602T-120001/458/ZT sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-A-M-D-J	To - À Y-A-M-D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Val. Limit Taxe/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	<b>The following line items shown in bold are new or changed.</b> <b>Les articles en caractères gras sont les articles modifiés.</b>  <b>Non IT Bus Analyst L3 -</b> ***Description changed***	2016.10.30	2016.12.28	19400			13%	7,722.00	67,122.00

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le  
At - À 00:00:00

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed.  
Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

On - Le

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur  
LANSOWNE TECHNOLOGIES INC.  
275 SLATER ST UNIT 1001  
OTTAWA ON K1P 5H9  
CANADA  
Phone: 613-236-3333

Vendor (type or print) / Fournisseur (en lettres moulées)

Date

Telephone No. - N°

F.O.B. Point - Point F.A.B.

Destination

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available.  
En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles

Signature

Date

Cost  
natif  
496.00

For the Minister - Réservé au Ministre

MARIO LACR

I/We acknowledge the present contract and I/We accept it.

Title - Titre

Vendor No. - No. du Fournisseur  
125505Fax No. - No. de Télécopie  
613-236-4440

JUS 9209-11 (07/2006)



**Supply Arrangement Solicitation/Contract**  
**Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats**

JUS 9200-11 (07/2006)

Page 2 of 2